

teco 710

Automotive Equipment

- (IT) Equilibratrice Elettronica
- (FR) Équilibruse Électronique
- (DE) Elektronische Auswuchtmaschine



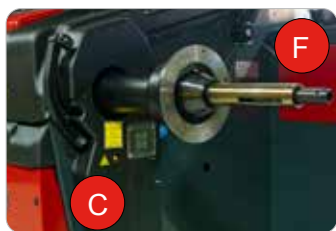
Key Benefits

Tecnologia – Capacità – Design
Technologie – Capacité – Design
Technologie – Kapazität – Design

IT Equilibratrice elettronica a display con **protezione ruota salva-spazio** ed ampio coperchio porta-pesi per ruote auto, furgoni e moto aventi diametro cerchio misurabile con tastatore digitale interno di 28" e peso massimo di 85 Kg. La TECO 710 prevede: nuovo tastatore digitale interno per inserimento automatico di distanza e diametro cerchio con selezione automatica dei programmi di equilibratura, programma di stima automatica del parametro larghezza ruota, **ricerca automatica della posizione di equilibratura**, illuminatore cerchio e **linea Laser** per il posizionamento dei pesi adesivi ad ore 6 durante la selezione dei programmi ALU. La dotazione software è comprensiva dei seguenti principali programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto, programma «Ottimizzazione Rapida» e controllo visivo dell'eccentricità. La macchina è disponibile anche in **versione EL** con sistema di bloccaggio ruota automatico.

FR Équilibruse électronique avec display, **protection roue économiseur d'espace** et couvercle porte-poids de grande capacité pour roues de voitures, fourgons et moto ayant poids maxi de 85 kg et diamètre jante maxi mesurable avec palpeur digital interne de 28". La TECO 710 prévoit: nouveau palpeur digital interne pour entrée automatique des paramètres de lancement distance et diamètre jante avec **sélection automatique des programmes d'équilibrage**, programme d'estimation automatique du paramètre largeur roue, recherche automatique de la position d'équilibrage, illuminateur jante à LED et **ligne Laser** pour le positionnement des poids adhésifs à heures 6 pendant l'utilisation de programmes ALU. Le produit offre le suivant équipement software: modalité d'équilibrage statique et dynamique, 7 programmes ALU dédiés pour jantes en alliage y compris 2 programmes spéciaux ALU-P «Précision», 3 programmes pour roues moto, programme «Optimisation Rapide» et contrôle visuel de l'excentricité. L'équilibruse est aussi disponible en **version EL** avec dispositif de blocage roue automatique.

DE Elektronische Display-Auswuchtmaschine mit **platzsparendem Radschutz** und großem Auswuchtgewichtedeckel für Räder von Pkws, Transportern und Motorrädern mit Felgendurchmesser von 28" (messbar mit internem digitalem Messarm) und Höchstgewicht von 85 kg. Die TECO 710 sieht vor: Neuer interner digitaler Messarm für die automatische Eingabe von Abstand und Felgendurchmesser mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme, Programm zur automatischen Schätzung des Parameters Radbreite, **automatische Suche der Auswuchtposition**, Felgenbeleuchtung und **Laserlinie** für die Positionierung der Klebegewichte auf 6 Uhr während der Auswahl der ALU-Programme. Die Software-Ausstattung umfasst die folgenden Hauptanwendungsprogramme: Auswuchtart statisch und dynamisch, 7 ALU-Programme für Leichtmetallfelgen, davon 2 Programme ALU P «Precision», 3 Programme für Motorradräder, Programm «Schnelle Optimierung» und Sichtkontrolle der Radunrundheit. Die Maschine ist auch in der **Versioin EL** lieferbar, mit automatischem Radspannsystem.



IT **TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO**
Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35"). L'applicazione dei pesi adesivi può avvenire tramite terminale porta-pesi od utilizzando la linea Laser ad ore 6.

FR **PALPEUR DIGITAL INTERNE AUTO-SÉLECTIF**
Nouveau senseur digital avec sélection automatique des programmes d'équilibrage pendant le positionnement du palpeur interne sur le profil de la jante et entrée automatique des paramètres distance et diamètre jante (diamètre maxi mesurable avec palpeur digital 28", réglable manuellement 35"). Application des poids adhésifs avec clip porte-masses ou en utilisant la ligne Laser à heures 6.

DE **AUTOSELEKTIVER INTERNER DIGITALER MESSARM**
Neuer Messarm mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme während der Positionierung des Sensors auf dem Felgenprofil und automatischer Eingabe von Abstand und Durchmesser (maximal automatisch erfassbarer Durchmesser 28", von Hand einstellbar 35"). Das Anbringen der Klebegewichte kann über die Gewichte-Klemmeinrichtung erfolgen oder unter Verwendung der Laserlinie auf 6 Uhr.



- (IT) **INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il nuovo rilevatore sonar esterno KIT TS per l'acquisizione automatica del parametro larghezza.
- (FR) **ENTRÉE PARAMÈTRE LARGEUR ROUE:** Programme d'estimation automatique de la largeur roue basé sur une analyse statistique des paramètres relevés par le palpeur interne. Disponible sur demande le nouveau dispositif externe sonar KIT TS pour mémoriser le paramètre largeur roue.
- (DE) **EINGABE PARAMETER RADBREITE:** Programm zur automatischen Schätzung der Radbreite, das auf einer statistischen Analyse der vom internen Messarm erfassten Parameter gründet. Auf Anfrage ist der neue externe Sonardetektor KIT TS für die automatische Erfassung des Breitenparameters erhältlich.



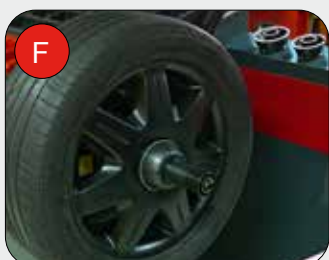
- (IT) **RICERCA AUTOMATICA POSIZIONE DI EQUILIBRATURA:** Il ciclo di equilibratura viene attivato abbassando la protezione ruota. Al termine del lancio, la TECO 710 posiziona automaticamente la ruota nell'esatta posizione di applicazione del peso, sia per il fianco esterno che per quello interno.
- (FR) **LIGNE LASER ET ILLUMINATEUR JANTE:** Standard avec ligne Laser et illuminateur jante. La ligne Laser aide l'opérateur pendant le positionnement des poids adhésifs à 6 heures pendant l'usage des programmes ALU. L'illuminateur jante aide l'utilisateur pendant les phases de nettoyage jante et positionnement poids.
- (DE) **AUTOMATISCHE SUCHE DER AUSWUCHTPOSITION:** Der Auswuchtungszyklus wird aktiviert, indem man den Radschutz absenkt. Am Ende des Messlaufs positioniert die TECO 710 das Rad automatisch in die exakte Position zur Anbringung des Gewichts, sowohl für die Außen- als auch für die Innenseite.



- (IT) **RICERCA AUTOMATICA DELLA POSIZIONE DI EQUILIBRATURA:** Il ciclo di equilibratura si attiva abbassando la protezione della ruota. Al termine del lancio la macchina ricerca automaticamente la corretta posizione di applicazione del peso sia per il lato interno che per il lato esterno della ruota..
- (FR) **RECHERCHE AUTOMATIQUE POSITION D'ÉQUILIBRAGE:** Le cycle d'équilibrage s'active en baissant la protection roue. À la fin du lancement la machine recherche automatiquement la correcte position d'application du poids soit pour le flanc interne que pour le flanc externe de la roue.
- (DE) **LASERLINIE UND FELGENBELEUCHTUNG:** Standard mit Laserlinie und Felgenbeleuchtung. Das Laser-System unterstützt den Bediener bei der Positionierung des Klebegewichts auf 6 Uhr während des Gebrauchs der ALU-Programme. Das LED-Licht unterstützt den Benutzer während der Reinigung der Felgen und der Anbringung der Gewichte.



- (IT) **PROGRAMMA PESO NASCOSTO E PIANI MOBILI (ALU P):** «Peso Nascosto» suddivide il peso adesivo esterno in 2 parti posizionabili in area nascosta dietro le razze del cerchio. Il programma «Piani mobili» calcola la posizione di equilibratura per utilizzare pesi multipli di 5 gr.
- (FR) **PROGRAMME MASSE CACHÉE ET PLANS MOBILES (ALU P):** «Masse Cachée» divise le poids adhésif externe en 2 parties à placer derrière les rayons de la jante. Le programme «Plans Mobiles» calcule la position d'équilibrage afin d'utiliser poids adhésifs de valeur multiple de 5 gr.
- (DE) **PROGRAMM VERSTECKTES GEWICHT UND BEWEGLICHE EBENEN (ALU P):** «Verstecktes Gewicht» unterteilt das externe Klebegewicht in 2 Teile, die versteckt hinter den Felgenspeichen angebracht werden können. Das Programm «Bewegliche Ebenen» berechnet die Auswuchtposition, um die Verwendung von Auswuchtgewichten als Vielfache von 5 Gramm zu ermöglichen.



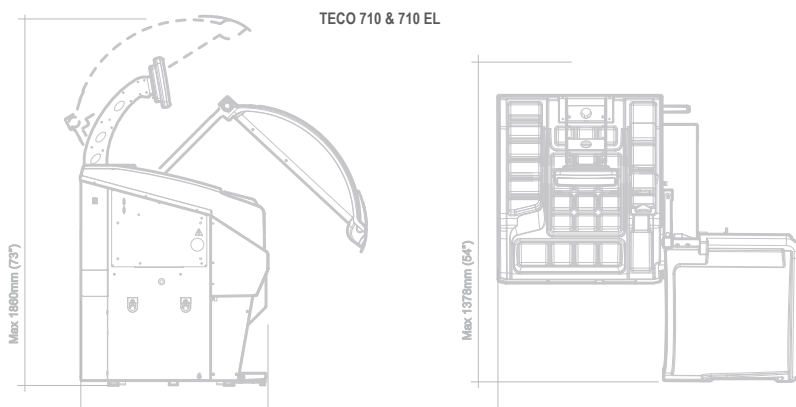
- (IT) **VERSIONE TECO 710 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Versione completa di sistema di bloccaggio ruota automatico ad elevata corsa con controllo elettromeccanico della forza di serraggio attivabile tramite pedale. Insieme al dispositivo di frenatura ad elevata potenza permette di ottenere una sensibile riduzione dei tempi di lavoro.
- (FR) **VERSION TECO 710 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Version avec blocage roue automatique à course élevée avec contrôle électromécanique de la force de serrage. Contrôlé par pédale, le dispositif permet, conjointement au système de freinage roue à haute puissance, de réduire sensiblement le temps de travail.
- (DE) **MODELLVERSION TECO 710 EL «AUTOMATIC LOCK»:** Modellversion komplett mit automatischem Radspannsystem mit hohem Einspannhub und elektromechanischer Steuerung der über Pedal aktivierbaren Einspannkraft. Zusammen mit der Bremsvorrichtung von hoher Leistung ermöglicht dies eine merkliche Reduzierung der Arbeitszeiten.



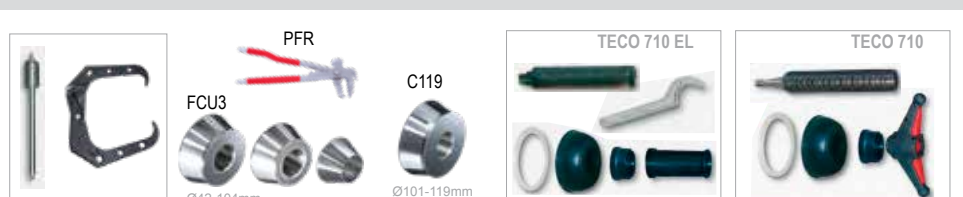
Equilibratrice Elettronica Équilibreuse Électronique Elektronische Auswuchtmaschine

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	DIAMÈTRE MAXI JANTE	MAX. FELGENDURCHMESSER	28"
LARGHEZZA CERCHIO	LARGEUR JANTE	FELGENBREITE	1,5"-20"
PESO MASSIMO RUOTA	POIDS MAXI ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	85 Kg (187 lbs)
DIAMETRO ALBERO	DIAMÈTRE ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm (1,6")
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-JANTE	ABSTAND MASCHINE-FELGE	275 mm (11")
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	VITESSE DE ROTATION	DREHGESCHWINDIGKEIT	75-85-98 rpm
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	PRÉCISION D'ÉQUILIBRAGE	AUSWUCHTGENAUIGKEIT	± 1 gr (± 0,05 oz)
TEMPO DI CICLO	DURÉE DU CYCLE	ZYKLUSZEIT	6 sec
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NIVEAU SONORE	GERÄUSCHPEGEL	< 70 ± 3 dB(A)
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	ALIMENTATION 1PH/50-60HZ	STROMVERSORGUNG 1PH/50-60HZ	100-230V
PESO NETTO	POIDS NET	NETTOGEWICHT	150 Kg (330 lbs)



ACCESSORI - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



STANDARD



OPZIONALI - OPTIONNELS - SONDERZUBEHÖR *

*Per altri accessori consultare l'apposito catalogo - Pour les autres accessoires, veuillez consulter le catalogue - Weitere Zubehöre Gemäß Verzeichnis

ACCESSORI OPZIONALI

KIT TS – Rilevatore sonar esterno per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

C137 – Cono a vite con capacità di bloccaggio da Ø95 mm a Ø137 mm.

CGA – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera.

DX-CBF – Cono bifronte per ruote di furgoni a vite con capacità di bloccaggio da Ø117 mm a Ø173 mm.

APL80 – Sollevatore pneumatico brevettato per equilibratrici auto.

FRU-SA – Flangia rapida universale completa di perni mobili utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

RSG – Colonna para-spruzzi e porta-coni.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

KIT TS – Dispositif externe sonar pour mémoriser automatiquement le paramètre largeur roue.

C137 – Cône ayant capacité de blocage de Ø95 mm à Ø137 mm.

CGA – Anneau de fixation en plastique avec joint torique Ø210 mm pour le blocage de jantes en alliage.

DX-CBF – Double cône pour roues de fourgons ayant capacité de blocage de Ø117 mm à Ø173 mm.

APL80 – Pont élévateur pneumatique breveté à ciseaux pour équilibreuse VL, idéal pour positionner roues particulièrement lourdes sans aucune contrainte pour l'opérateur.

FRU-SA – Bride universelle de blocage avec pivots réglables pour toutes les jantes à 3,4,5 trous ou multiples..

RSG – Colonne «Anti-Splash» et porte-cônes.

SONDERZUBEHÖR

KIT TS – Externer Sonardetektor zur automatischen Speicherung des Parameters der Radbreite.

C137 – Kegel mit Spannbereich von Ø 95 mm bis Ø 137 mm.

CGA – Schutzkappe aus Kunststoff inklusive O-Ring Ø 210 mm zum Einspannen von Leichtmetallfelgen.

DX-CBF – Zweiseitiger Kegel für Räder von Lieferwagen mit Spannbereich von Ø 117 mm bis Ø 173 mm.

APL80 – Patentierter pneumatischer Rad-Heber für Pkw-Auswuchtmaschinen.

FRU-SA – Universal-Schnellflansch komplett mit beweglichen Zapfen, verwendet zum Einspannen von Rädern mit 3, 4, 5 Löchern oder Vielfachen.

RSG – Spritzschutz-Säule und Kegelhalter.